



Safe Use Instructions

12V Automotive Batteries

Manufacturer:
GS Yuasa Battery Europe Ltd.
Unit 8, Ignition Park
SN3 5FB Swindon, UK
https://www.yuasa.com/uk/

Authorised Representative:
GS Yuasa Battery Germany GmbH
Europark Fichtenhain B 17
47807, Krefeld
https://www.yuasa.com/de/

			
	Mandatory; Refer to instruction manual/booklet	**Mandatory; Wear eye protection**	**Prohibition; No children allowed**
Bulgarian	**Задължително; Направете справка с Ръководството за употреба/брошурата**	**Задължително; Носете защита на очите**	**Забрана; Не се допускат деца**
Czech	**Příkaz; Postup podle příručky/návodu**	**Příkaz; Nošení ochrany očí**	**Zákaz; Zákaz vstupu dětí**
Croatian	**Obavezno; proučite priručnik / brošuru s uputama**	**Obavezno; nosite zaštitu za oči**	**Zabrana; nije dopušteno djeci**
Danish	**Påkrævet: Referer til instruktionsmanual/instruktionsbog**	**Påkrævet: Bær øjenbeskyttelse**	**Forbud: Ingen børn tilladt**
Dutch	**Verplicht; zie gebruikershandleiding**	**Verplicht; oogbescherming verplicht**	**Verbod; kinderen niet toegestaan**
Estonian	**Kohustuslik; vaadake kasutusjuhendit/brošüüri**	**Kohustuslik; kandke silmakaitset**	**Keelatud; lastele pole lubatud**
Finnish	**Pakollinen; tutustu ohjekirjaan**	**Pakollinen; suojaa silmät**	**Kielto; ei sallittu lapsille**
French	**Obligatoire : voir le manuel d'utilisation/le livret**	**Obligatoire : porter une protection oculaire**	**Interdiction : accès interdit aux enfants**
Gaelic	**Éigeantach; Téigh i gcomhairle leis an lámhleabhar/leabhrán treoracha**	**Éigeantach; Caith an tsúilchosaint**	**Toirmeasc; Níl cead isteach ag leanaí**
German	**Obligatorisch. Bedienungsanleitung/Broschüre beachten**	**Obligatorisch. Augenschutz tragen**	**Verbot. Von Kindern fernhalten.**
Greek	**Υποχρεωτικό. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών / φυλλάδιο**	**Υποχρεωτικό. Φορέστε προστατευτικά ματιών**	**Απαγορευτικό. Δεν επιτρέπονται παιδιά**
Hungarian	**Kötelező; Lásd: Felhasználói kézikönyv/brosúra**	**Kötelező; Szemvédő használata**	**Tilos; Gyermekektől elzárva tartandó**
Italian	**Obbligatorio; consultare il manuale/libretto di istruzioni**	**Obbligatorio; indossare gli occhiali protettivi**	**Divieto; bambini non ammessi**
Latvian	**Obligāti; skatiet instrukciju rokasgrāmatu/bukletu**	**Obligāti; valkājiet acu aizsarglīdzekļus**	**Aizliegums; sargājiet no bērniem**
Lithuanian	**Privaloma. Perskaityti instrukcijų vadovą / brošiūrą**	**Privaloma. Naudoti akių apsaugos priemones**	**Draudimas. Vaikams naudoti neleidžiama**
Maltese	**Obbligatorju: Irreferi għall-manwal/fuljett tal-istruzzjonijiet**	**Obbligatorju: Ilbes protezzjoni għall-għajnejn**	**Projbizzjoni: Tfal mhux permessi**
Polish	**Obowiązkowe; zob. instrukcja obsługi / broszura**	**Obowiązkowe; noś ochronę oczu**	**Zakaz; zakaz wstępu dzieciom**
Portuguese	**Obrigatório: Consultar o manual/a brochura de instruções**	**Obrigatório: utilizar proteção ocular**	**Proibido: não são permitidas crianças**
Romanian	**Obligatoriu; A se consulta manualul/broşura cu instrucţiuni**	**Obligatoriu; A se purta protecţie pentru ochi**	**Interdicţie; Este interzisă prezenţa copiilor**
Slovak	**Povinné; Prečítajte si návod na použitie/brožúru**	**Povinné; Noste ochranu očí**	**Zákaz; Zákaz vstupu deťom**
Slovene	**Obvezno; glejte priročnik/knjižico z navodili**	**Obvezno; uporabljajte zaščitna očala**	**Prepoved; otrokom vstop prepovedan**
Spanish	**Obligatorio - Consulte el manual/folleto de instrucciones**	**Obligatorio - Utilice protección ocular**	**Prohibición - No se permite la presencia de niños**
Swedish	**Obligatoriskt; Se bruksanvisningen/instruktionshäftet**	**Obligatoriskt; Använd ögonskydd**	**Förbud; Inga barn tillåtna**
Icelandic	**Skylda: Sjá notkunarleiðbeiningar/bækling**	**Skylda: Notkun augnhlífa**	**Bann: Börnum óheimill aðgangur**
Norwegian	**Obligatorisk; se brukerveiledningen/heftet**	**Obligatorisk; bruk øyevern**	**Forbud; barn ikke tillatt**
Turkish	**Zorunlu; Kullanım kılavuzuna/kitapçığına bakın**	**Zorunlu; Koruyucu gözlük takın**	**Yasak; Çocukların girmesine izin verilmez**

Manufacturer:
GS Yuasa Battery Europe Ltd.
Unit 8, Ignition Park
SN3 5FB Swindon, UK
https://www.yuasa.com/uk/

Authorised Representative:
GS Yuasa Battery Germany GmbH
Europark Fichtenhain B 17
47807, Krefeld
https://www.yuasa.com/de/

			
	Prohibition; No open flames	**Warning; Explosive material**	**Warning; Corrosive substance**
Bulgarian	**Забрана; Без открит огън**	**Предупреждение; Експлозивен материал**	**Предупреждение; Корозивно вещество**
Czech	**Zákaz; Zákaz manipulace s otevřeným ohněm**	**Výstraha; Výbušný materiál**	**Výstraha; Žíravá látka**
Croatian	**Zabrana; ne izlagati otvorenom plamenu**	**Upozorenje: Eksplozivan materijal**	**Upozorenje; korozivni materijal**
Danish	**Forbud: Ingen åben ild**	**Advarsel: Eksplosive materialer**	**Advarsel: Ætsende stof**
Dutch	**Verbod; geen open vuur**	**Waarschuwing; explosieve stoffen**	**Waarschuwing; bijtende stoffen**
Estonian	**Keelatud; lahtine tuli keelatud**	**Hoiatus; plahvatusohtlik materjal**	**Hoiatus; söövitav aine**
Finnish	**Kielto: ei avotulta**	**Varoitus; räjähtävä materiaali**	**Varoitus; syövyttävä aine**
French	**Interdiction : pas de flamme nue**	**Avertissement : matières explosives**	**Avertissement : substance corrosive**
Gaelic	**Toirmeasc; Cosc ar lasair gan chosaint**	**Rabhadh; Ábhar pléascach**	**Rabhadh; Ábhar creimneach**
German	**Verbot. Keine offenen Flammen**	**Warnung. Explosives Material**	**Warnung. Ätzende Substanz**
Greek	**Απαγορευτικό. Απαγορεύονται οι γυμνές φλόγες**	**Προειδοποίηση: Εκρηκτικό υλικό**	**Προειδοποίηση. Διαβρωτική ουσία**
Hungarian	**Tilos; Nyílt láng használata**	**Figyelmeztetés; Robbanásveszélyes anyag**	**Figyelmeztetés; Maró anyag**
Italian	**Divieto; non esporre a fiamma libera**	**Avvertenza; materiale esplosivo**	**Avvertenza; sostanza corrosiva**
Latvian	**Aizliegums; aizliegta atklāta liesma**	**Brīdinājums; sprādzienbīstams materiāls**	**Brīdinājums; kodīga viela**
Lithuanian	**Draudimas. Nenaudoti atviros liepsnos**	**Įspėjimas. Sprogioji medžiaga**	**Įspėjimas. Ėsdinanti medžiaga**
Maltese	**Projbizzjoni: Ebda fjamma fil-beraħ**	**Twissija: Materjal splussiv**	**Twissija: Sustanza korruživa**
Polish	**Zakaz; zakaz stosowania otwartego ognia**	**Ostrzeżenie; materiał wybuchowy**	**Ostrzeżenie; substancja żrąca**
Portuguese	**Proibição: sem chama aberta**	**Aviso: material explosivo**	**Aviso: substância corrosiva**
Romanian	**Interdicţie; Este interzisă flacăra deschisă**	**Avertizare; Material exploziv**	**Avertizare; Substanţă corozivă**
Slovak	**Zákaz; Zákaz otvoreného ohňa**	**Výstraha; Výbušný materiál**	**Výstraha; Žieravá látka**
Slovene	**Prepoved; prepovedan odprt ogenj**	**Opozorilo; eksplozivni material**	**Opozorilo; korozivna snov**
Spanish	**Prohibición - Llamas expuestas no permitidas**	**Advertencia - Material explosivo**	**Advertencia - Sustancia corrosiva**
Swedish	**Förbud; Inga öppna lågor**	**Varning; Explosivt material**	**Varning; Frätande ämnen**
Icelandic	**Bann: Enginn opinn eldur**	**Viðvörun: Sprengifim efni**	**Viðvörun: Ætandi efni**
Norwegian	**Forbud; ingen åpen ild**	**Advarsel; eksplosivt materiale**	**Advarsel; etsende stoff**
Turkish	**Yasak; açık aleve izin verilmez**	**Uyarı; Patlayıcı malzeme**	**Uyarı; Aşındırıcı madde**

Manufacturer:
GS Yuasa Battery Europe Ltd.
Unit 8, Ignition Park
SN3 5FB Swindon, UK
https://www.yuasa.com/uk/

Authorised Representative:
GS Yuasa Battery Germany GmbH
Europark Fichtenhain B 17
47807, Krefeld
https://www.yuasa.com/de/

DEUTSCH Sicherheitshinweise für Bleisäurebatterien für Automobile und Motorräder.

Diese Sicherheitshinweise sind beim Umgang mit der Batterie zu beachten. Wenn Sie Arbeiten an der Batterie durchführen, lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und befolgen Sie die dort enthaltenen Richtlinien. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise zusammen mit der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs auf.

Erste Hilfe: Wenn Säure in die Augen gelangt, mehrere Minuten lang mit klarem Wasser spülen, bevor Sie umgehend ärztliche Hilfe suchen. Wenn Säure verschluckt wird, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Falls Säure auf Haut oder Kleidung gelangt, sofort mit Seifenwasser oder einem Säureneutralisator neutralisieren und anschließend gründlich mit Wasser spülen.

1. Ausbau und Einbau in das Fahrzeug

- **Anmerkung: Unterbrechungen in der Stromversorgung können zu Störungen bei elektrischen Geräten (z. B. Wegfahrsperre, Radio usw.) führen.**
- Bauen Sie nur Batterien ein, die ausreichend geladen sind, d. h. eine minimale Klemmenspannung von 12,5 V haben.
- Bevor Sie die Batterie ausbauen, schalten Sie den Motor und alle elektrischen Geräte aus.
- Bevor Sie die Batterie ausbauen, klemmen Sie den Minuspol (-) vor dem Pluspol (+) ab.
- Reinigen Sie die Einbaufläche im Fahrzeug, bevor Sie die neue Batterie einbauen.
- Batterieklemmen und Klemmenanschlüsse reinigen, Klemmen mit geeignetem Fett behandeln.
- Verwenden Sie die Originalbefestigungsteile. Befestigen Sie die Batterie sicher.
- Bevor Sie die Schutzkappen entfernen, warten Sie, bis die Batterie im Fahrzeug angeschlossen ist. Befestigen Sie diese an den Klemmen der zu ersetzenden Batterie, um Kurzschlüsse und Funken zu vermeiden.
- Wenn Sie die neue Batterie einbauen, klemmen Sie den Pluspol (+) vor dem Minuspol (-) an. Überprüfen Sie, ob die Klemmenanschlüsse fest sitzen.
- Nehmen Sie Teile wie Klemmenabdeckungen, den Winkel, den Schlauchanschluss und den Anschlussklemmenhalter von der vorherigen Batterie und schließen Sie sie wie vorher an. Während der Verwendung oder des Transports keine Gasauslässe blockieren.

2. Externes Laden

- Verwenden Sie nur geeignete Gleichstromladegeräte und beachten Sie die zugehörige Betriebsanleitung. Laden Sie niemals gefrorene Batterien oder Batterien mit einer Temperatur von mehr als 45 °C.
- Verbinden Sie den Pluspol der Batterie (+) mit dem Pluspol des Ladegeräts und den Minuspol der Batterie (-) mit dem Minuspol des Ladegeräts. Schalten Sie das Ladegerät erst ein, wenn die Batterie angeschlossen wurde.
- Schalten Sie das Ladegerät erst aus, wenn die Batterie aufgeladen ist.
- **Stoppen Sie den Ladevorgang, wenn die Batterie heiß wird oder wenn Säure ausläuft!**
- Stellen Sie sicher, dass das Laden in einem gut belüfteten Bereich stattfindet.

3. Instandhaltung

- Halten Sie die Oberfläche der Batterie sauber und trocken und reinigen Sie sie nur mit einem feuchten oder antistatischen Tuch.
- Schützen Sie die Klemmen und Anschlüsse vor Korrosion und behandeln Sie sie mit säurefreiem Fett.
- **Öffnen Sie die Batterien nicht, wenn die Kappen vollständig versiegelt sind!**
- Wenn die Kaltstartleistung nicht ausreichend ist, prüfen Sie die Batterie und laden Sie sie, falls notwendig, auf.
- Beim Lagern müssen Batterien immer geladen sein und in einem kühlen Ort aufbewahrt werden.
- Regelmäßig den Ladezustand kontrollieren. Wenn die Klemmenspannung unter 12,4 V fällt, Batterie aufladen.

4. Starthilfe (ausschließlich für SLI-Batterien für Automobile)

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und beachten Sie die Hinweise zum Starten mit Starthilfekabeln.
- Starten mit Starthilfekabeln ist nur mit einer Batterie mit der gleichen Nennspannung möglich. Beide Batterien müssen auch ungefähr gleich groß sein.
- Verwenden Sie nur zugelassene Starthilfekabel (z. B. nach ISO 6722).
- **Beachten Sie die Betriebsanleitung der Starthilfekabel**

5. Batterieentsorgung

- Als Verbraucher sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Ihre Batterien kostenlos beim Verkäufer oder an den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde abgeben.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Hausmüll.
- Bitte verwenden Sie für die Rückgabe gebrauchter Batterien ein vorhandenes System in Ihrer Nähe.
- Bitte geben Sie nur entladene Batterien ab.
- Batterien sind in der Regel entladen, wenn sich die von ihnen arbeitenden Geräte ausschalten oder „Batterie leer“ anzeigt wird oder die Batterie nach längerem Gebrauch nicht mehr richtig funktioniert.
- Um Kurzschlüsse zu vermeiden, decken Sie die Batteriekontakte mit Klebestreifen ab.

Manufacturer:
GS Yuasa Battery Europe Ltd.
Unit 8, Ignition Park
SN3 5FB Swindon, UK
https://www.yuasa.com/uk/

Authorised Representative:
GS Yuasa Battery Germany GmbH
Europark Fichtenhain B 17
47807, Krefeld
https://www.yuasa.com/de/

ENGLISH Safety Instructions for automotive and motorcycle lead-acid batteries.

These safety instructions are to be observed when handling the battery. When working on the battery, start by reading the vehicle's operating manual and follow the guidelines it sets out. Keep these safety instructions with the vehicle's operating manual.

First aid: If acid comes into contact with the eyes, rinse for several minutes with clear water before seeking immediate medical attention. If acid is swallowed, consult a doctor immediately. Should acid get on skin or clothing, neutralize straight away using soapsuds or an acid neutralizer and then rinse thoroughly with water and get immediate medical advice or attention if there is a possibility of burn injury.

1. Removal from and installation in the vehicle

- **NB: interruptions to the power supply may cause electrical devices, (e.g. immobilizer, radio etc.) to malfunction.**
- Only install batteries that have been sufficiently charged, i.e. with a minimum terminal Voltage of 12.5V.
- Switch off the engine and all electrical devices before removing the battery.
- When removing the battery, disconnect the negative terminal (-) before the positive terminal (+).
- Clean the installation area in the vehicle before fitting the new battery.
- Clean the battery terminals and terminal connectors, treat the terminals with suitable grease.
- Use the original attachment parts. Firmly secure the battery.
- Wait until you are connecting the battery within the vehicle before removing the protective caps. Attach these to the terminals of the battery being replaced to prevent short circuits and sparks.
- When installing the new battery, connect the positive terminal (+) before the negative terminal (-). Ensure the terminal connectors are securely in place.
- Take parts such as terminal covers, the elbow, the hose connector and the terminal clamp holder from the previous battery and connect as before. Do not block gas outlets during usage of transport.

2. External charging

- Only use suitable direct current chargers and observe their operating Instructions. Never charge frozen batteries or those with a temperature above 45°C.
- Connect the positive terminal of the battery (+) to the positive terminal of the charger, and the negative terminal of the battery (-) to the negative terminal of the charger. Only switch on the charger once the battery has been connected.
- Only switch off the charger once the battery has finished charging.
- **Stop charging If the battery becomes hot or if acid leaks out!**
- Ensure charging takes place in a well-ventilated area.

3. Maintenance

- Keep the surface of the battery clean and dry, and only clean with a damp or anti-static cloth.
- Protect the terminals and connectors from corrosion and treat with acid-free grease.
- **Do not open batteries where the caps are totally sealed!**
- If cold start performance is insufficient, check the battery and, if necessary, recharge.
- Stored batteries should always be kept charged and cool.
- Check the state of charge on a regular basis. If the terminal voltage falls below 12.4V, recharge the battery.

4. Jump-starting (only for automotive SLI batteries)

- Read the vehicle's operating manual and follow its instructions on jump-starting.
- Jump-starting can only be performed using a battery with the same nominal voltage. Both batteries should also be roughly the same size.
- Only use approved jumper cables (e.g. in accordance with ISO 6722).
- **Observe the jumper cables operating instructions.**

5. Battery disposal

- As a consumer, you have a legal obligation to return used batteries. You can hand in your batteries for free to wherever the batteries were purchased or to the public collection points in your city or community.
- Do not dispose of batteries with household waste.
- Please use any existing system in your local area when returning used batteries.
- Please only hand in discharged batteries.
- Batteries are generally discharged when the equipment operated with them switches off or indicates "battery empty" or the battery no longer functions correctly after an extended period in use.
- To prevent short circuits, cover the battery contacts with adhesive strip.

Manufacturer:
GS Yuasa Battery Europe Ltd.
Unit 8, Ignition Park
SN3 5FB Swindon, UK
https://www.yuasa.com/uk/

Authorised Representative:
GS Yuasa Battery Germany GmbH
Europark Fichtenhain B 17
47807, Krefeld
https://www.yuasa.com/de/